

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號七四二第卷七十第第紙聞新) May 18 1976 (Vol. 37 No. 247 Page 1)

報價目表

無論派報或郵寄	每月三元五毛
每季十元五毛	
半年二十一元	
全年四十二元	
零售每份一毛五	

• 年七〇九一於創者導先之報日華大拿加
戶約特訊電報長之社訊通等社合，社聞新大拿加

(歲次丙辰年 四月六 一十)

多倫多埠華報面臨挑戰 華文報在加競爭大

(多倫多訊)中國加拿大報業之先驅者之一，其華文日報，據其助理編輯黃蘇(譯音)稱，將要面臨巨大競爭的命運。黃蘇女士在接受訪問時稱，五年來這報獲得一份中文報紙，但目前已不具備，同時還有繼續增加之趨勢。

目前給與多倫多中文報業打擊最大的是兩份來自紐約的報紙，一是星島日報，另一是世界日報，該兩份報紙搶去了不少讀者，此外從多倫多報。



前在華文日報任職的兩位職員，又於一九七一年離開該報。黃蘇女士立快報，現日快報每日銷量約為五千份，但快報的政治立場與該報日報完全不同。快報職員稱，他反對其報紙一面倒對新中國的事，並無外來之支持。另有一家多倫多商報。

尼克遜夫人意志強
不如外間傳說脆弱

(紐約訊)前總統尼克遜的女兒朱莉昨日否認，其母親在其父親決定離開白宮時，精神崩潰，曾借酒消愁，最近一名作家胡和技士頓曾出版一書，描寫尼克遜最後日子，在書中最後數頁，描寫尼克遜夫人離開白宮的一段時光，其夫人神情沉重，不能自持，終日借酒消愁，朱莉稱，其母親在那一段時光，充分表現出剛強和果敢的意志，因此，她對該書所描寫，與事實不符，顯然是有違事實的。

禁追悼法朗哥集會

(馬德里訊)西班牙政府昨日下令，禁止在馬德里市內舉行任何追悼法朗哥集會，並禁止在法朗哥集會中，藉以抗議目前政府所從事的政治改革。

英鎊史無前例下瀉

(倫敦訊)英鎊昨日首次史無前例地跌破了二點八美元的價值，而美元兌換英鎊的匯率則相反地回升。

泰軍遭共游襲擊

(曼谷訊)泰國政府昨日稱，南部沙里沙里附近的一個軍事訓練營，於週日遭共黨游擊隊襲擊，殺害了十五人。

世界各地大地震令人胆戰心驚
蘇聯亞洲地區發生強烈地震

(莫斯科訊)蘇聯官方消息來源稱，昨日蘇聯亞洲中心地區，發生嚴重地震，造成頗大之損壞和傷亡。

蘇聯亞洲地區三個重要城市，塔什干、布哈拉和撒馬爾罕，均無遭受波動的報告，但在塔什干以西三百里的基哈特地方，則震源頗為猛烈，據稱其受破壞程度，較之意大利北部本月之大地震不相上下，塔斯社消息來源稱，地震後的救援工作，正在努力展開。

高中彩票仍要工作

(多倫多訊)居住在多倫多威爾遜的一位幸運兒，在週日贏得中獎彩票頭獎，獎金高達一百萬元。

年五十五歲的關高斯，已經是有子女之父母，他雖然高中彩票，但不會改變其現有的生活形式，關氏現在經營一所屠場，夫婦二人夫婦同遊，他則休息，然不會退休，即使其妻亦不會其休息，英鎊失去信心的伏線。

勞工同盟態度強硬

勞盟領袖大會誓反對工資控制

(古靈加新訊)加國大勞工同盟領袖，今日要求其各會員，實行總罷工，並反對聯邦政府提出的工資控制。

他們同時發出長達十二頁的宣言，要求政府和商業機構，與勞工組織共同分享其權力，經濟和社會的政變等。

美兩名人士先後逝世

(華盛頓訊)前美國駐加拿大代表艾森豪威爾時代的高級外交顧問馬維特，昨天因心臟病發逝世，享壽七十二歲。

另一名曾獲得美普立茲新聞獎的歷史學家摩爾遜亦於昨日逝世，享壽八十八歲。

鄧小平命運已告終

(北京路透電)人民日報今日為文透露，國內鬥爭還將長期延續，直到要將右翼，和走資路線者，徹底清除為止。該文又稱，雖然鄧小平目前的走資派已被鬥倒，但並不表示鬥爭已經停止。

該文又稱北京天安門暴動事件，顯而易見，是有預謀，是受蘇聯方面之指使。

加軍人為救人犧牲

(意大利美聯社電)警方發言人稱，一名加拿大軍方直升機機師，昨日駕機飛往意大利災區從事救援工作，不幸該機撞毀，機師死亡。另二名機上人員則受傷，該機是從西德基地起飛，預備前往參加救援工作，不幸遇害。

香港本港片加風

(香港訊)新的財政年度由四月一日起開始，立即隨之而來的是一片加風。

是日起加稅，加費，加價的有十四項：

- (一)公司利得稅，由百分之十六點五加至百分之十七。
- (二)普通差餉，港島，九龍及新九龍普通差餉，由百分之十一增至百分之十二。基灣及葵涌由百分之十七增至百分之十八。青衣島百分之十一保持不變。估計受加差餉影響的樓宇近四十萬層。
- (三)新界七個地區開徵差餉，包括元朗市內主要部分，大埔城市區主要部分及大埔住宅區，粉嶺和墟鎮及安樂村，上水石湖墟鎮，屯門新市主要部分，沙田新市主要部分，清水灣連連或鄰近已發展地區，共一萬四千七百單位。
- (四)地產買賣印花稅，由百分之二點五加至百分之二點七五。
- (五)擴大徵收商業登記費，每年一百五十元的登記費。
- (六)牌照費，包括小販，菜館，麵包店，燒臘舖，熟食店，凍房，人傷十人。

醫院罷工仍成僵局

燎原之勢不可收拾

(雲訊)醫院員工會昨日下午二時，在二地哥倫比亞醫院，進行罷工，該院成為卑詩省第六間罷工醫院，根據工會所安排的程序，第七間罷工醫院是聖約翰醫院，極有可能於星期三開始。

醫院員工會今日宣佈，接獲卑詩省勞工廳長將是域多利的佐治醫院，卑詩省的高雲莊醫院，乃卑詩省的地區性醫院，雲堡的聖保羅醫院，二地的聖瑪利醫院，列治文的中央醫院，白石的和平醫院，及卑詩省內其他醫院等。

沙省長訪華印象

發開鉅省加參人本日邀

(東京路透電)沙省省長鮑尼尼今天披露，其省府希望日本參加鉅額開發及發展的共同投資，此為其五週遠東之行的第二站。

鮑尼尼昨抵達此間，此為其五週遠東之行的第二站。

男青年駕車如無事

三年保費減四份一

(多倫多訊)卑詩省教育廳長兼省營保險局主席麥基昨天在省議會內稱：倘所有駕車人士於一年滿期之後而未有任何駕車意外紀錄者，俱可獲得車險保費的回佣優待。

省府外經早已宣佈年青的男性駕車人士一年之內能安全駕車，明年度的車險保費可獲得四份之一的減價優待，預料此一回佣計劃將耗資達一千三百萬元，惟此筆鉅款係來自政府本身，而非來自省營保險局。

馬立進

會演進日新而月異，人事變遷亦層出不窮。何以推轂族務，使之適合時宜。有待於羣策羣力，改絃而更張，過去一切如何宜應興應革，捨短從長，破故立新，後浪推前浪，今日新人事舊人代表，諸公發一言，風雲頓於本族，豈淺鮮定能發揮新猷，其造福於本族，豈淺鮮鄙人不敏，愧無生花之筆，披露心情，謹祝大會成功！檢討過去，策勵將來，則公所之基礎永固，所務日臻發皇，族務前途，實利賴之。

而最重要的設備是一間能容納二百座位的戲院，此戲院可以作為話劇，音樂會，電影，跳舞等用途，同時並可以作各種大大小小的學習班及其他集會，該中心並可以供給亞洲學者及研究人員作辦公室之用。

爲了提高及令到社會人士認識亞洲文化在加國文化領域內所起的作用及所佔重要位置起見，亞洲中心很樂意及請求當地的亞洲各團體合作舉行各種特別的活動及文化表演。

亞洲中心其他活動，包括了聯合太平洋兩岸的加國及亞洲國家的商人及政府人員，共同來討論及互相了解彼此間的問題，增進彼此間的友誼及其他方面的事務，同時該中心，又可以供給卑詩大學的亞洲學生及學者研究亞洲文化，語文，宗教，美術，歷史，政治及經濟之用。

亞洲中心除了上述的活動外，並可以吸引遊客訪問的地方，因為該中心的上蓋，是金字塔式，從尖端至上蓋的基點是六十六呎高，基點的闊度，比較美式的足球場還要大，該上蓋是一家日本洋行公司。

「中」

地方清潔
服務週到
大譙小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

茗茶美點
 晚飯酒菜
 豐儉隨意
 無任歡迎
 每日由上午十時半
 至下午五時，又由
 下午五時至十時。
 星期六星期及臘
 月茶市提早九時半
 開市。電話：
 大八五、〇七式七
 六八四、式九式三
 每逢星期三休息一天

精製荳品
選料上乘
清甜原味
幼滑可口
馳名遠近
批發零售
無任歡迎

——出品種類——
荳腐 荳腐下
荳腐角 荳腐花
爽滑魚丸、魚片

新型彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照，奉送大相。
菲林沖晒
特價九折
一日起貨
彩相射印，每張25仙
護照快相，即影即有
平靚又快，歡迎惠顧

▲香港平價遊覽團六九九元包十四夜
一流酒店包數大餐機場接送
▲檀香山遊兩週酒店連機票三六九元
▲歐洲七國遊歷十九天八八一元
▲各埠機票即定即發請來面商
簽證遺囑托約書詞代申申請護照

Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B. C.
電話: 684-0938 或 684-2839

電視 上門修理
彩色及黑白電視機，立體聲收音機擴音機，汽車盒帶機錄音機，免費估價檢驗
電話：六八八一五八三四 片打街東
式四號

最新運到價格特廉

鋼管電鍍腳防火板面帶杯架麻雀檯

鋼管電鍍腳防火板面方摺檯

鋼管電鍍腳防火板面圓摺檯

鋼管電鍍腳人造草面全軟摺椅

款式繁多批發零售一律歡迎

直接進口
雲南白藥
批發零售
一律歡迎

▲特大家庭地，特大
九千七。
土庫一廳及廁所浴
室，開價五萬二千
九，地址：五六二
九Chester
▲十街東七七四號十
六年新，上等材料
兩睡房上下層仔屋
土庫一廳一房廚房
及浴室，開價八萬
九千七。

誠德
油漆土庫間格
車房花磚
天面瓦子

二五四一八〇六三
KOSTO ROOFING

有意電話：254-2570

夏季大減價美國超細絲苗最平最靚最新鮮五十磅金牌\$10⁵⁰

食家惟薦遠勝自製
喜筵壽膳
晚飯宵夜
這裡有
也正是
正宗粵菜
式式簡便
豐儉由人
用料有別
與眾不同

夜夢瑣中一元七
不歸河元二冊五元四
少女夢二元三
跳躍的音符二元七
驚濤浪湧三元二
在何處三元二
情書情淚二元三
上樓台二元七
雲上一元八
父雨虹一元八
相思河畔二元七
如婦二元三
朝陽二元三
以嚴沁著
榮會之夜三元二
餘著殘月全二冊
個夢三元九
窻外四元一
飲歌三元九
煙雨濛濛四元五
社四元一
以上瑣著者

池園二元七
沈園二元七

健康生活全十二冊七元二
陳存仁著
玉翎鷗全六冊十五元六
神眼遊龍全五冊八元五
綠林英雄傳全五冊七元
遊俠列傳全二冊二元七
冶鐵江湖客全五冊十六元
金縷衣全三冊六元
梟魁全四冊六元
壇手俠影全六冊十一元六角司馬
孤劍盟全五冊七元八
明曉俠影全五冊六元五
奔雷刀二元
青丘修羅全五冊十二元七角五
醜劍客全五冊十元六
江湖行全五冊十四元三
冷面俠全五冊十三元八
鐵胆柔情全五冊十五元八上官

獨孤
臥龍
臥龍
司馬
臥龍
東方
單子紅
金陵

WAH SUN BOOK SHOP

(郵費另計見諒)

富源隆食品廠
新出品 特價推銷
富豪牌 蠟油
五庄磅 每罐 五元五毫
一磅庄 每樽 一元一毫五
半磅庄 每樽 七毫

裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦
 天面，扶正傾斜房屋，修理水筒當批建造來園或
 磚屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠
 顧，倒履相迎。

地址：亞力山打街五〇四號

電話：式式五四一六八一六

六十歲以上耆英
配方九折優待

中華特價中心

溫哥華片打東街一二七號
(名園酒家隔隣)
電話：六八一—二八二三

新到大帮
靚花旗參
零沽批發
律歡迎

CNR 車票及各種飛機票
遠東飛機各種廉價機票

本行特設華務部，專為僑
辦理一切關於銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，屋契，人壽保險
遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或
盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險
保存，每年僅收租金七元五毛。

華務部司理：馬錦華啟

278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

大批運到 特價發售

珠江牌厨用三蒸酒

冰鮮黃花魚
冰鮮紅三魚
冰鮮白倉魚
冰鮮鮫魚
冰鮮生魚
冰鮮紅立角

好消息，適合中西餐館

各種西土

蝦肉
龍蝦肉
去頭蝦
琵琶蝦尾

236 PRINCE STREET EAST VANCOUVER B.C.
Phone: 683-3032

端午節酬賓
大減價
由五月二十日星期四至
廿三日星期日止一連四天
什貨、藥材一律九折大平
(白米及特價貨品除外)

(1)
(未完)

其症由贅尤以主肺癰俱奏奇效，奇跡有點近於神話，信不信由

離了。

那個餐館的經理給了他兩塊錢，對他說：「你不是幹這個的——他並沒解釋為甚麼他說這句話，柯爾門不懂他是甚麼意思，但他也並沒有問那個經理，問想到這件事時，他說：

「我從來沒有被人解僱過，也從來沒有失過業！這次被人辭退，真讓我難過極了！」

「我在街上遊蕩了三天，找尋工作，雖以我知道我並不是一文不名或真正失業，但我的精神非常不振，不過由於這次的經歷，使我深刻的瞭解，一個中年人如果忽然失業，他們會怎樣難過，纔對他們自己失去信心！」

他請求在一個電子工廠的廚房裏做雜務，但被拒絕了，他又要在一個養老院和一個俱樂部做雜工，也都被拒絕了。

【未完】

括非洲及南太平洋島嶼的落後物，連中國鄉間舊棺材板，與在枱上破爛的油盞，都視為珍品。歐幾百年前的傢具和阿婆的廢棄袍，更視為寶物。而嬉癡士的乞型服裝，污衣襤褸，連有錢子弟趨之若鶩。

這個是不可思議的時代。

從哲學觀點看，嬉癡士之形成不過是頹廢派追求無政府主義的執結果。他們反抗由人變成物質業買賣，全無精神自由生物。那粗衣麻布與欣賞古老衣物傢具，過是「發思古的幽情」，作聊勝無的追慕。但把粗衣麻布的價錢到騰貴，對那匪徒追求美衣洋服的實行爲，又有何分別？把哲學觀放在一邊，單求粗衣麻布的形式亦太可悲！

編者

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.

256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

Phone 683-7451

新到菜種：

紹菜	莧菜	豆角	香芹	芥蘭
絲瓜	冬瓜	毛瓜	苦瓜	雪豆

下種時間種植方法

每包均有詳細說明

邵氏大戲院

SHAW THEATRE

TEL: 684-4372 號四五二街東定士喜

放半時七晚每：開時映放（節調氣空）
 日半時二映加期假公及、日、六期星逢

同場加映

大老千

陳蔭華主演

金牌大導：李翰祥

捉姦趣事

李菁 岳華 胡錦 主領

邵氏榮譽出品香艷肉感刺激
 大胆描寫偷情絕技精彩絕倫
 奇情惹笑巨片
 百萬影片不可不看
 潤肺養眼小童唔啱成人電影

下期獻映

大哥成

陳觀泰 主演

同場加映

扭計祖宗

陳夢吉

下期獻映

大哥哥

梁天 主演

粵劇留穗老倌近況

紅線女再嫁。羅品超翻身，靚少佳，葉弗弱
衛少芳在廣州享餘年……………

大革命」期中，因和某女戰人發生羅曼史，掘起他的名字，還會被附帶記得，「文化」亦已「翻身」了，他在「文化局」中與史線女共事，每天也一樣忙於工作，他的太太黃寶蓮，仍然體在，在廣州陪伴着夫婦，但已瘦得形消骨立，每天只躲在家中，不願見人，所以「觀光團」一班老友記此次到穗，也沒有辦法和她一見。

▲羅家寶未死 仍在穗方改紅線女和馬師曾（已故）所生的女兒紅紅，一向追隨着母親，留在廣州，傳說「文革」時，紅紅也曾參加「紅衛兵」，鬥她的媽媽，不過，此說始終未經證實，

紹基，抱遜，兆濃，默章，安樂，周百立，余慶堯，李卓榮，李漢南，林栢新（以上合家每五元）廣慶葵，盤汝深，雷祖華，倪喜棧，朱廣益，錦珠，周常瑞，周道燕，馬觀俊，甄拱輝，馬黃彩美，梅芳，薛玉，關樹勳（以上每五元）呂振庭，林顯氏每二元，

（花園）黃禮振，黃國珍，薛棟材

哀謝

先慈朱門馬氏錦意安人之喪經於四月九日下午一時假座網不臣殯儀館舉行出殯禮扶柩歸土安葬於科士蘭墓園叨蒙朱氏宗親會派員協助辦理喪事復蒙宗親戚友鄉世誼惠賜輓幛花圈并輓聯執紼素車隨送高誼隆情殷存均感謹此哀

宏，鄭紹棠，梁民佐，李懷德，張士諒，胡劍青，伍仕芳，余榮富，馬維棟，馬思治，朱進賢，朱朝觀，朱歡業，朱德強，朱濯槐，朱潤孚，朱鏡宇，曾榮植（以上每合家）

何仲生，黃俊照，周廣德，馮國榮

杖期夫朱泉修
哀子國器
媳黃氏
哀女麗宜適黃門
女婿「黃松進」
孫女綺文
外孫男黃偉民外孫媳黃氏
黃裕民耀民
外孫女黃艷嬌
外孫婿鄭文貴
外曾孫男黃亞雲

信，馬樹民，許景華，勝利魚錦，何貽
戊（貢旁）朱氏宗親會，馮國偉，
The Cambridge Normaly Staff
鄭明觀，炳洪同，朱婉明，智明同，黃
庭光，朱郁寬，瑞琳，由全，兆明，伯
芳同，朱廣益，錦珍，維操，植生，廣
潤，植培，超平同，朱耀祖，郁濃，由
現，耀岳，馬郁周同，朱顯元，顯常，
子波，勳章，兆濃，植柱同，艷嬌，鄭
文貴同，李黃兼好，伍黃潤好同，黃傳
口一慶堂同，黃貴同，水果同，為念

「轉機」馬華樹合家一千元，黃偉民，裕民，耀民共五百元，黃禮振，李悅科，朱佳榮，鄭仲達（以上合家每一百元）馮國偉一百元，馬光顯合家五十元，何仲生，徐恰共五十元，朱朝操合家四十元，黃寶祥，景良，伍仕芳，馬樹民，朱去非，朱伯蓮（以上合家每三十元）朱祺光二十五元，馬華植，周美培，余榮富，朱鳳柄黃榮德，國忠，才高，錦銳，俊照，周樹謙，關金譜，甄樹宏，李懷德，（以上合家每三十元）司徒耀夫婦，郭光沐夫婦每二十元，朱今石，馬錦豪，馬福和共二十元，司徒俊武夫婦十五元，朱樹修，卓臻，鉅榮，國榮，錫儒，植柱，榮照，錫鵬，汝健，潤孚，維操，汝相，覺安，何炎晃，黃汝寬，關永存，黃義安，馬衛民，黃世文，張士謀，黃恒女，張國樑（以上合家每十元）朱玉孚夫婦，朱焜裘，蕭珍，梁卓儒母親，馬榮富夫婦，司徒暢夫婦，司徒廣夫婦，朱柏深，關耀樞，李迪文，朱恭修，朱上寬，黃潘氏，黃鳳珍，朱梅輝，伍鴻輝。

Francis Fong Patricia & Martin Chen & Family
（以上每十元）何貽平，黃淑媛共十元，關敷和，朱超平，霍槐，德強，鉅裘

利，任國堂同，黃富元，永易同，呂夫人，仕志，仕妍，仕根同，馬銘林，榮成，銘光同，周玉翠，關金譜同，黃秀瑤，李悅科同，周美秀，馬光顯同，黃偉民，裕民，耀民同，朱今石，馬錦豪福和同，余卓羣，鄭銀源，鄭文越，林植衍，鄭福章同，馬英德，關錦沛同，馬玉玲，鄭仲達同，朱錫儒，關銀女夫婦，朱恭修，國炳同，黃才高，馬麗麗同，司徒俊基，俊武，朱佳榮同，黃茂信同，張耀泰同，甄劍雲，林蘇氏同。

Ms See Gee Jackson Wah Sun Book Store
Donna & Murray M. & Miss George Leung
「扶柩」植柱，國柄，鉅榮，國榮，博強，維操。

「兼車」朱進賢，歡業，顯元，植柱，兆濃，經緯，國柄，樹麟，佳裘，仕根，子波，民佐，瑞林，朝操，汝正，博強，兆明，郁濃，鉅榮，國榮，余榮富，司徒暢，黃國祥，余焯榮，鄭文越，聶棟材，盧乃信，何仲生，甄劍雲，朱維操，黃兼好，梁應生，馬華樹，黃禮振，黃慶旺，黃國忠，黃鳳珍，馬毓周，黃碧，甄樹宏，黃莊，曾德，關金譜，周百立，黃良，黃榮德，等四十餘輛。

厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯漏祈為見諒

西區

(一) 麥堅時山，三睡房，靚屋開價十萬餘。

(二) 蘇尼士街，仔屋地，每層各兩睡房，月租五百三十五元，開價六萬五。

(三) 亞比區，最佳華人住宅區，十九街三睡房及廿二街兩睡房另土庫有兩酒吧及房，開價六萬餘。

(四) 活時巴 (Woodstock) 近屋列治商場，三睡房連土庫，新士德古牆六萬餘元。

東區

(一) 廿八街，五睡房連土庫，近頃士威及域多利街，有按揭，首期一萬便可成交，開價五萬九千五百。

(二) 四街，廿屋地入息屋，月租二百八十五，開價四萬餘。

(三) 愛德華道 (King Edward) 近頃士威及域多利街，交通方便，四年新連睡房連土庫，開價五萬餘。

(四) 界限街近十四街五睡房 (Split Level) 另土庫兩睡房，開價五萬餘。

龍鳳餅家
LOONG FOONG
RESTAURANT & BAKERY
247 Keefer Street, Vancouver, B. C.
TEL: 688-0837 688-3135

香港專家 主持出品
承接訂制 社團茶點
出爐麵包 熱辣蛋撻
生日蛋糕 結婚蛋糕
各式西餅 龍鳳禮餅
各種中餅 用足材料
品質精良 價錢公道
華僑惠顧 無任歡迎

雲埠獨壹韓國菜館
新漢城餐館，位於七一五號喜市定街東
部，你們自己燒烤食品，經濟及合衛生食
品。電話 325-6823 定座，星期日休息。

裕華國產百貨公司
Yue Wha Import & Export Co. Ltd.
65 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M9
Phone: 688-7441
◀ 日七業營期星一 ▶

歡 迎 參 觀 選 購	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	統 辦 國 產 百 貨
	禮	瓷	書	掛	工	唱	男	祖	
	尼	龍	國	藝	畫	報	品	器	
	絲	眼	棉	唱	影	文	陶	堂	
	被	裝	帶	刻	房	碟	皇	堂	

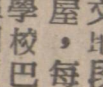
萬元，有舊屋收租，詳情請電約商洽。
▲另有新及舊住屋，商業樓，酒店柏文數間，歡迎電約引看。

凍房
專科裝置修理商
業大小餐館雜貨
店貨倉凍房冷氣

冷氣
黃耀堂日夜服務
具政府牌照★快捷妥當★收費從廉

業主住屋急讓
西區雷比十八街五年新柚木地台好材料
屋三睡房。另裝修完成二睡房一廳抵買
八萬餘元有意請電八七六一一壹一式。

嘉華工程
TEL.251-1616

The Abbot Group

▲東區七街近西貢泰
一年新柏文地段，
上下層好屋，每層
三睡房近學校巴士
直達唐人埗開價八
萬餘元，急讓，試還價。

▲近唐人埠喜市定東十一組雙房柏文樓
下地下商業業舖，有六萬元按揭，年
收一萬六千餘元開價十四萬餘元自營
或置業收益，勿失良機。

▲喜市定東近唐人埠街角發達地盤X
政府新改為CDD發展地段可建戲院或
各種物業。電話：311-1111

Abbot **Realty Ltd.**
 7055 W. Boulevard, Van. B.C.
 V6M 3X2
黃榮 Willard W. Wong
 公司: 261-8121 (24HRS.)
 住家: 324-6205

▲東區十四街近乃密
 八個月新五十呎地
 雙存屋四單位上層
 三睡房二組六十
 元下層二睡房二組
 租五百元業主只付
 地稅開價三萬七
 千元可自住兼收租

▲West End 中心區
 Connaught 街廿三組
 尚柏文保養好，近高
 Denman 街購物交
 通方便十餘年新，
 有低息按揭，每年
 收入四萬八千元開
 價四十七萬請試還

Michele

長城公司

GREAT WALL CO.

喜士定東街289電話六六九一零八三三

最新運到，
棗羹，羅崗
竹簾畫，漬
梨羹，龍口
清水竹筍，

新華國貨公司
New China Merchandise Ltd.
265 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C. V6A 1P2
Tel. 681-6037

特價推羣
綉珠拖鞋每
北京圓摺鞋
蜂花檀香相
豆豉鮫魚兩
鮮炸鮫魚兩
江珠牌冰片
四川榨菜兩

歡迎

溫哥華

大昌有限公司

DAI CHEONG

片打東街249號

電話：685-8711

專營

鮑魚海參
魚翅魚肚
熟藥成藥
補品藥材
鹿角茸份
抄參幼藥

投資佳音(出售或租)

近區單層商業樓宇六千尺另停車場(可租部份)地位一流，適合酒家，商場，雜物或工場等，有意請五時後電話 876-1112。

司
TD.

PLUMBING
蘇卓如主理

持有政府執照
專修理或按裝
一切水喉工程

公司 435-1010 晚上 437-823

Hong Kong Driving School Ltd.

香港駕駛學院

由經驗豐富駕駛師傳方勵強夫人及馮培威君創辦，特設室內初級易學汽車駕駛課程，中英文講授，校址適中，交通方便，教法新穎，易學速成，汽車新款，有專人翻譯筆試，有意者，請電：
二二三三或四三三三〇三〇三
或二九八四六二三接洽。

靚花生米，生苡米，紅話梅，靚蝦片，棗豆蓉水白果，靚大烏棗，雪粉絲，棗蓉，醬油墨魚批發零沽，一律歡迎。

廉價商品：

對一元五角五分。
摺椅買五張送一張。
四件九角五分。
罐一元一角九分。
罐九角九分。
烟兩磅七角九分。
罐九角。

參觀選購！

滿地可銀行
華埠支行新址片打東街一七八號

獎像金
服務銀行
使我們對顧客之服務

精益求精
本行廣大徵求下列戶口：-

- 儲蓄支票戶口
- 私人支票戶口
- 活期儲蓄戶口
- 私人貸款
- MASTER CHARGE

咁信用得萬事
• 歡迎各界人士參加 •

箱保險到新
速從租賃

經理：馬國材 Manager: T. Mah
電話：684-1357

並免費替僑胞估價房屋。

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY

歡迎詢問 免費估價 實業貸款 各種生意 投資地皮 公寓大廈

TEL: HOWE TONG
687-2215 • 325-0000

00 E. Pender St. Vancouver, B.C. V6A 1T1

可增加收入，四周皆高尚住宅區，適合家庭經營。
● 大商業地皮位 Burnaby 旺街角，面積 205' x 116' 11" (33,700 平方呎)，可建十三間舖或開設大餐館
● 大士多店，每月收租一千三百元開價廿三萬九元，機會難得。
● 八祖柏文約十年新於西區，近海灘，交通商場
● 年收益約壹萬七千元，開價十七萬九千元。
● 入息大屋五層樓，近市政府，地寬約 60' x 30' 年收益約九千六百元，僅開價八萬九千元。
● 二間新屋正在設計和建築之中，位廿七街夾域利，圖和材料，任君選擇，價錢特廉。

溫哥華

限公司
REALTY LTD.

湯天豪

買賣房屋
工商樓宇

恒基兆業

溫哥華辦事處：佐

1 BM大廈一

電話：(六〇四)六

Henderson & Lee

Suite 1230, IBM Tower, Box

Vancouver, B.C., Ca

Telephone (60

ONG

-0527

177 Canada

近唐人街，餐館連實業，設備齊全，儲得建築面積超過三千平方呎，生意有前途，因缺乏人割愛廉售，開價十八萬五千元。

士多生意連實業，後面附有四睡房一廳住宅區，每年生意約九萬七千元，如賣

本公司直接出價購買並可在本埠辦理交易支款手續。

如欲將在港或本埠之物業與本公司合作，拆舊建新亦所歡迎。

本公司亦有意購買本埠吉地，柏文，商業樓等物業

香港
有限公司
街七〇一號
三〇室
九一七四六六
elopment Ltd.
31, Pacific Centre
V7Y 1G6
889-7466

◎本公司派有專人駐在本埠高價收購香
港地產物業。
（歡迎全幢樓宇或吉地，分層暫不收
購。）
貴客可直接與本公司星埠辦事處接洽

億兆
YORK
130 PENDER
服務時間：一星期服務六天
星期一至星期五，每日上午九時十五分至下午五時
星期六，上午十時至下午二時

經理：鄒紀新
副經理：張鑑釗

★存款有加政府保障，每人二萬元，萬無一失。

業 銀 信 託

SHIRE TRUST

REKT EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 685-3935

徵求五十五歲及以上客戶

本行新貢獻「五十五優待戶」是專為五十五歲及
以上的僑胞而設立，此特點如下：

- (一) 利率與活期儲蓄戶口相同，但在每年十月尾加獎
利息至少一成。
- (二) 此為活期戶口，可以發寫支票，並無手續費。
- (三) 凡購買海外匯票，本地匯票及旅行支票，一律免
收手續費。
- (四) 每月五號前存款，皆作一號起計息。
- (五) 無最低存款限制。

請各位五十五歲及以上僑胞，勿失良機，即日携同
三吋厚目卡及支票簿，參加此優待戶口。

簡易說了。
保定等處見過之神色悲憤，咬
牙痛恨，那崔百計却是垂頭喪氣的不
過，似乎將那兒身之恨完全沒放在
心上，心下都是暗暗奇怪，慧聰和尚
的性子最為直率，開口便道：「崔先
生，你是怕了姑蘇慕容氏麼？」慧聰
忙道：「師弟，不得無禮，一須知何
百計既是近世，崔百計便是嵩山派的
掌門人，嵩山派鄰近少林，當年嵩山
派的創派師祖能在少林寺的臥榻之旁
，另建門戶，開宗立派，那自是有獨
樹一幟的非凡氣概，何況何百計和過
彥之師徒都是名震中原，這崔百計在
武林中的身份自是不低。」

天龍八部

金庸著

第二十二回
姑蘇慕容：(二五九)

漢和建築公司

新舊房屋土庫設計
各項工程建築修理
電機水喉冰櫃冷氣
請電：988-9511

華振器批發零售有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
549 Main Street, Vancouver B.C. V6A 2V1
Tel: 681-1728

本店裝修完竣
特由香港辦到
大帮瓷具及各
種用具以應冬
節有等貨品
八折大平賣

聯興公司

RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

本號五週年
紀念大減價
由五月二十
日起至五月
二十三日止
(白米凍蝦以及特
價品除外)

益豐茶室

Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

曹振興

政府合法牌照
裝置或修理水喉、氣喉、煤氣等
一切工作 保證滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave., Vancouver, B.C.
Phone: 876-9512 876-6872

富春花屋

FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rity. Ltd.
203 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 682-1946

專辦各種合時
鮮花，精緻
前結婚花球
各式花籃，禮
花，價廉物美
，手工頂好
適合大小宴會
送禮紀念
電話諮詢或
實地參觀
無任歡迎

德深公司

1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

遠近交易
鮮芽菜
靚黃豆
發菜綠豆
發菜綠豆
便捷妥當

均安號

Quon On Company Limited
438 Main Street Vancouver 4, B.C.
Telephone 681-1025-681-2733

本號經營旅遊事業歷
久經驗豐富如有委託
服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩安火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

兄弟電器

Brothers Refrigerations & Appliances Services Ltd.
電話：四四一八六三三(日)
四四一三三六一(夜)

專修：洗衣機、
乾衣機、洗碗機、
電爐、雪櫃、冰櫃
具有政府執照

李偉捷

驗眼專家
安省滑鐵盧大學
畢業 視光師
辦事處：喜士定東街五百五十五號
Anthony Lee, O.D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018

李偉捷

裝修
水喉電器 內外油漆、土庫間格、免費
估價。電話：四三七、六五五七林

黃龍驤

電話：253-1093

「專寫」
「招牌」
「金字」
「平特」

緬大藥房

MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
電話：684-8634

專配西藥
化粧品
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
格外歡迎

美華眼鏡公司

MINI OPTICAL CO. LTD.
517 CAMBIE ST., VAN. B.C.
Tel: 681-7710

每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
平靚快

金星工藝裝飾公司

245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907

最能吸引顧客之中國裝
飾藝術，本公司精製彩
畫、天板、龍柱、壁飾
、石獅、橫枋、圓拱門、
屏風、花邊雕刻及仿古
、漆器等。華貴美觀，經
濟簡便，尺寸合適，隨
意更換，常備現貨，歡
迎外埠來函選購。
井具專業人材，服務
各埠招標廣告，設計新
，價錢平，歡迎惠顧。

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.

258 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520 684-1714

並代理世界輪船巴士及火
車票有專門人才編排旅
程及精通各種語言
環球旅遊有限公司

國際汽車駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
86 East Hastings Street Phone 684-3044

本校教授駕駛汽車歷史
及交通規則以供諮詢
本教員均經政府註冊
及持有執照
本教員均經政府註冊
及持有執照
本教員均經政府註冊
及持有執照

廣珍鐘錶首飾舖

Kwong Jin Ho 681 5816
30 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

何樂怡獸科醫學博士

Veterinary Clinic
地址：京士威道三一六五
Phone 435-0222 V5R 5K2

暗市黨殯儀館

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.

本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請問李榮
特聘華人經理李顯榮
本館電話：254-2821
李榮電話：255-8814

華強公司

KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：684-8821

新邊麵
美味鮮

時代工程有限公司

雪櫃冷氣
雪櫃冷氣
雪櫃冷氣
雪櫃冷氣

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理
熊貓牌蠔味醬
五磅罐庄 每箱十式罐
廿八安罐庄 每箱廿四罐
壹磅罐庄 每箱四十八罐
半磅罐庄 每箱四十八罐

加惠電視修理

忠許鋁質窗門
電話：八七六八〇四二

摸骨手相面相

看風水談財運
剪報半價優待

華益實業公司

WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話：873-1881
傳真：325-8981

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

Block Bros Realty Ltd.

5842 Cambie St. Van. B.C.
Jim Fong: 733-4736
(馮浩)

商業樓及柏文
①四年新磚樓，樓上有兩
組廚房，樓下做中西餐
館生意，坐位一百多，
酒牌，用具現代化，內
邊裝飾輝煌，生意興旺
位於(Hastings)市中心，
急賣，三十多萬元。
②大約十英畝農地，位
於(South Burnaby)將
會改為輕工業，投資好機會。
③新或舊房屋，商業樓多間，柏文二
十至五十間，分佈各地區，請來電
話詢問。

加惠電視修理

忠許鋁質窗門
電話：八七六八〇四二

摸骨手相面相

看風水談財運
剪報半價優待

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

(未完)


周愛權 視光學博士
周慶偉
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL. 685-8231
685-8232
518Main St. Vancouver 4, B.C.

